

**23. Gesundheit**

Amt für Prävention, Gesundheitsförderung
und öffentliche Gesundheit

23. Salute

Ufficio Prevenzione, Promozione della salute
e Sanità pubblica

Bozen/ Bolzano, 11.05.2020

Bearbeitet von / redatto da:
Elisabeth Plancher
Tel. 0471 418054
elisabeth.plancher@provinz.bz.it

An die Genossenschaften, Verbände und
Firmen laut Verteilerliste in der Anlage sowie an
an andere Interessenten

Ai consorzi, alle associazioni e alle ditte
elencati nella lista di distribuzione in allegato e
alle persone interessate

Zur Kenntnis: Herrn Dr. Andreas Kraus
Per conoscenza: Direktor des Amtes für Obst- und Weinbau
Brennerstraße 6
39100 Bozen

E-Mail: andreas.kraus@provinz.bz.it

**Gültigkeit der Befähigungsnachweise für
den Handel und den Verkauf von
Pflanzenschutzmitteln**

**Validità dei certificati di abilitazione per i
rivenditori di prodotti fitosanitari**

Sehr geehrte Damen und Herren,

Gentili Signore e Signori,

Mit der Umwandlung in Gesetz, mit Änderungen, des Gesetzesdekrets vom 17. März 2020, Nr. 18, über „Maßnahmen zur Stärkung des nationalen Gesundheitsdienstes und zur wirtschaftlichen Unterstützung von Familien, Arbeitnehmern und Unternehmen im Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand auf Grund von COVID-19“, wurden die Fristen für Verwaltungsakte neu definiert.

Con la conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, recante “Misure di potenziamento del Servizio sanitario nazionale e di sostegno economico per famiglie, lavoratori e imprese connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19”, sono stati ridefiniti i termini di scadenza degli atti amministrativi.

Dies betrifft auch die Gültigkeit der in den Artikeln 8 und 9 des Gesetzesdekrets vom 14. August 2012, Nr. 150, angeführten Befähigungsnachweise für berufliche Anwender und Vertreter von Pflanzenschutzmitteln sowie Berater für Pflanzenschutzmittel.

Ciò vale anche per la validità dei certificati di abilitazione per utilizzatori professionali e per rivenditori di prodotti fitosanitari, come anche per i consulenti di cui agli articoli 8 e 9 del decreto legislativo 14 agosto 2012, n. 150.

Insbesondere sieht Artikel 103 Absatz 2 des Gesetzesdekrets vom 17. März 2020, Nr. 18, unter anderem Folgendes vor: “Alle Zertifikate, Bescheinigungen, Genehmigungen, Konzessionen und Befähigungsnachweise, gleich welcher Bezeichnung, einschließlich der Fristen für den Beginn und die Fertigstellung von Arbeiten gemäß Artikel 15 des Einheits-textes bzw. Dekrets des Präsidenten der Republik vom 6. Juni 2001, Nr. 380, die zwischen dem 31. Januar 2020 und dem 31.

In particolare, l'articolo 103, comma 2 prevede tra l'altro: “Tutti i certificati, attestati, permessi, concessioni, autorizzazioni e atti abilitativi comunque denominati, compresi i termini di inizio e di ultimazione dei lavori di cui all'articolo 15 del testo unico di cui al decreto del Presidente della Repubblica 6 giugno 2001, n. 380, in scadenza tra il 31 gennaio 2020 e il 31 luglio 2020, conservano la loro validità per i novanta giorni successivi alla dichiarazione di cessazione dello stato di emergenza.”



Juli 2020 auslaufen, bleiben neunzig Tage nach der Erklärung der Beendigung des Ausnahmezustands gültig.“

Artikel 78 Absatz 4-octies des Gesetzesdekrets vom 17. März 2020, Nr. 18 besagt, dass die in Artikel 103 des Dekrets genannte Aussetzung auch für die Ausbildungskurse und Abschlussprüfungen, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Gesetzes zur Umwandlung des Dekrets noch nicht durchgeführt wurden, aber für die Erneuerung der Befähigungsnachweise gemäß Artikel 8 und 9 des Gesetzesdekrets vom 14. August 2012, Nr. 150 erforderlich sind, gilt.

Wir bitten die angeschriebenen Stellen, ihren Mitgliedern bzw. Mitarbeiter/innen dieses Schreiben zur Kenntnis zu bringen.

Mit freundlichen Grüßen

L'articolo 78, comma 4-octies del decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18 riporta: "La sospensione di cui all'articolo 103 del presente decreto si applica altresì per i certificati di cui agli articoli 8 e 9 del decreto legislativo 14 agosto 2012, n. 150, relativi ai corsi di formazione e agli esami finali necessari per il loro rinnovo che non siano stati eseguiti alla data di entrata in vigore della legge di conversione del presente decreto."

Chiediamo gentilmente ai destinatari contattati di portare a conoscenza dei propri iscritti e/o ai propri dipendenti la presente nota.

Cordiali saluti

Die geschäftsführende Amtsdirektorin/La Direttrice reggente d'ufficio
Lorella Zago

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage
Verteilerliste

Allegato
Lista di distribuzione